

# LA EPOCA

DIRECTOR:  
LIC. MATIAS TREJOS

ADMINISTRADOR:  
JORGE SAUREZ

EDITOR:  
LUIS CARTIN G.

DIARIO CATOLICO DE LA TARDE

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

AÑO II < SAN JOSÉ DE COSTA RICA, VIERNES 30 DE AGOSTO DE 1912 > NÚM. 351

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡ 1.00

Número suelto: 5 céntimos

## El Brasil de hoy

El entusiasmo popular y los grandes honores oficiales con que la república brasileña acaba de recibir a Monseñor Aversa, Nuncio Apostólico de Su Santidad el Papa, han llamado la atención sobre la floreciente república de habla portuguesa que da más de cuatro lecciones á la madre patria.

El Brasil, contando apenas cien años de vida civilizada y sólo 22 de vida republicana, ya puede enumerarse entre las grandes naciones del mundo. Su población llega á 23 ó 25 millones; la Exposición Internacional de Turín, otorgando muchísimos premios á los productos brasileños, los declaró superiores á los ingleses; el aumento del comercio internacional del Brasil sobrepuja al de todas las demás naciones: en efecto, mientras el incremento del comercio internacional brasileño se calcula en 250 por ciento, el de los Estados Unidos llega apenas al 141 por ciento.

Ni menos grandioso ha sido el progreso de la religión. Hasta que los sistemas de gobierno á la portuguesa tuvieron vigor, esclava era la Iglesia con su clero y órdenes religiosas. La revolución de 1889 determinando el advenimiento de la república y adoptando en sus líneas maestras la constitución de los Estados Unidos de América, dió completa autonomía á la vida religiosa.

A la religión católica bastó la libertad para derramar en la nación sus tesoros de gracias. Las órdenes religiosas cooperan valiosamente á la civilización del país: los Camandulenses y los Trapenses enseñaron los métodos de cultivo europeo; los Salesianos se consagraron á la educación de las clases populares; los Jesuitas crearon nuevos colegios que permitieron á los brasileños de las clases cultas recibir en su tierra una educación equivalente á la que pudieran recibir en Portugal.

La jerarquía eclesiástica se organizó: mientras hace 22 años, es decir, antes de que se adoptara el régimen republicano, había un solo Arzobispo y 11 Obispos; ahora hay un Cardenal y 8 provincias eclesiásticas con 37 obispos.

Aunque haya sido decretada la separación de la Iglesia y el Estado, sin embargo reina entre esas dos entidades la más perfecta armonía y de común acuerdo buscan el progreso moral y material de los habitantes de aquel inmenso territorio.

## DE JUSTICIA

Se inició el sumario para averiguar el delito de lesiones en daño de Jesús Robles, siendo el indiciado Avelino Morales.

Se inició el proceso en averiguación del delito de abigeato en daño de Carmen González Jiménez.

Se comenzó el sumario para averiguar el delito de estafa de que da parte el doctor Toledo y en la que es indiciado José Brenes (a) Veinte onzas.

Para averiguar el delito de daños á Belarmino Campos Quirós, en el cual es indiciado Abel Retana, se instruye sumaria.

Se dictó auto de prisión y enjuiciamiento contra Hermenegildo Acuña, por fabricación de aguardiente clandestino. Igual resolución contra Francisco Rojas, por depósito de licor clandestino.

Se ordenó archivar la causa contra Francisco Fernández, por adulteración de licor.

Se dictó auto de enjuiciamiento contra Roque Alfaro é Irene Ulate, por fabricación de licor.

Se admitió el recurso de apelación del auto de enjuiciamiento contra Juan Sibaja, por depósito de aguardiente.

Se dió audiencia al Fiscal en las causas contra Pablo Pittier, Carlos Carranza, Joaquín Murillo y Santiago Bolaños, por fabricación de licor.

## ANUNCIO

ANGLO-AMERICAN COLLEGE

Day School for children and small number of interns. Elementary lessons & classes of reading, writing, Mathematics & Composition;—Advanced subjects, Literature, Poetry, Elocution, Languages, Piano, Vocal Culture, Interpretations and Declamation of Shakespeare and other classics;—Commercial branches including Bookkeeping, Stenography, Correspondence. Competent & experienced Professors.

COLEGIO ANGLO-AMERICANO

Clases diurnas y nocturnas de idiomas. Cursos prácticos y cortos de inglés á niños y adultos para fines comerciales y sociales. Clases particulares según un método fácil, sencillo y original. Teneduría de Libros, Correspondencia, Taquigrafía, Escritura en máquina, traducciones. Máquinas de escribir para uso público.

Para mas pormenores sírvase hablar con

EL DIRECTOR.

Dirección: Calle 3ª. Norte, N° 180.

Horas de despacho.—Office hours:  
De 9 á 11 a. m. y de 5 á 7 p. m.

## Sacerdotes católicos héroes del TITANIC

Segun las noticias, se hallaban por lo menos dos sacerdotes católicos á bordo del "Titanic", y perecieron en la catástrofe. El uno era el Padre Byles, de la Diócesis de Wetsminster, y el otro un

(PASA A LA CUARTA PÁGINA)

## VINO PURO PARA CONSAGRAR

Aceite de olivas puro  
Aceite para quemar  
Vinos y conservas finas

== EUGENIO DE BENEDICTIS ==

## Linea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Hay vapores todas las semanas para NEW YORK, COLÓN y KINGSTON. Además los vapores PRINZ JOACHIN y PRIN ZAUGUST WILHELM hacen escala en SANTIAGO DE CUBA.

ES LA RUTA MAS RÁPIDA PARA LA EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Todos los vapores tienen CAMARERAS y MÉDICOS

Para pasajes y demás detalles, en la oficina de  
JHON M. KEITH, Agente General: San José y Limón.

## EL GRANO DE ORO

FABRICA DE CAFE Y CACAO MOLIDOS

FRENTE Á LA ENTRADA DEL COLEGIO DE SEÑORITAS  
ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PUROS PARA FAMILIAS

Se tuesta y muele por encargo á precios reducidos

ISMAEL HERRERA T.

## KOBERG Y ECHANDI



AL LADO DEL BANCO ANGLO

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en la Avenida Central, al lado de La Nueva Botica de San José



## El indiferentismo

Tiene la culpa de todos ó al menos de casi todos los males políticos y sociales que afligen á la parte sana de la humanidad, que á pesar de cuanto digan y hagan los mancebos es la más numerosa, pues frescos estaríamos que fuesen ellos los más.

Puede que se nos objete que las malas doctrinas cunden, que los pasteos políticos están á la orden del día, etc., etc.

Estamos conformes; pero ello no es debido al mayor número de adeptos, no: ello es debido al indiferentismo religioso y social de los hombres de recto criterio y sana conciencia.

Obérvase sino la marcha política de algunas naciones del viejo mundo y se llegará fácilmente á la consecuencia que sentimos.

Bélgica, la pequeña Bélgica, con su poca extensión territorial se ha puesto á la cabeza de la civilización europea debido á la actividad política, religiosa y social que han desplegado sus habitantes.

En cambio, Francia, con su indiferentismo religioso, se está despoblando por momentos y las autoridades son impotentes para evitar gangrenas sociales que la llevan á la más espantosa debacle.

Sin embargo, en el seno del pueblo francés se incubaba hace años la idea de una regeneración, que empezando por el Gobierno acabe en las últimas clases sociales...

Esperamos que eso venga cuanto antes para bien de esta nobilísima nación.

El indiferentismo religioso, nos ha traído, si no á la decadencia de la Religión Católica que esto es imposible por su origen divino, al encumbramiento de las sectas y doctrinas contrarias, con todas sus consecuencias.

Es bien sabido que, socialmente hablando, el orden religioso, el económico y el social, están íntimamente ligados entre sí; y el defecto que reine en uno de ellos perjudica á los otros directamente.

Así es que podemos asegurar sin temor de equivocarnos, que de la indiferencia religiosa se originan todos los defectos políticos, económicos y sociales que deploramos.

## Del Hospicio de Huérfanos

El miércoles penúltimo nos abandonó para dirigirse á Europa el señor Capellán de este asilo, Presbítero don Ramón Arnesto. Que sea feliz su viaje y vuelva cuanto antes á ocupar su puesto, en el que tanto se ha hecho amar de empleados y huerfanitos, por sus edificantes pláticas y fiel desempeño de su cometido.

Al dignísimo Director del Hospicio de Huérfanos de Cartago Presbítero don Hugo Wrobel, felicitamos respetuosamente, con motivo de su onomástico. Viva largos años el noble discípulo de don Bosco!

J. M. CORDERO

## Personal

Damos nuestro más sentido pésame á don Benjamín Prado y señora por la desgracia que les aflige por la muerte de su encantadora Merceditas.

Ojalá que la resignación calme pronto el dolor de los entristecidos papás.

## Recompensa merecida

En un periódico de Buenos Aires leemos lo siguiente que con mucho gusto transcribimos:

«La importante sociedad "Academia de Historia Internacional de París", acaba de nombrar miembro de dicha sociedad al Presbítero Salesiano don Antonio Malán, otorgándole una medalla de oro, por sus sabios estudios sobre los indios "Bororos" del Brasil.

El R. P. Malán es Inspector de los Colegios y Misiones Salesianas del Matto Grosso y lleva largos años de residencia entre los indígenas, habiendo fundado varias Escuelas de Artes y Oficios y Colonias Agrícolas, donde se educan los hijos de los salvajes.

Cuatro años hace, tuvimos ocasión de verle en este colegio, acompañando una correcta y entonada banda musical, compuesta de indios bororos, que llamó grandemente la atención, no solo á los pacíficos moradores de esta parroquia, sino también al mismo Presidente del Brasil y demás autoridades de aquella República, que aplaudieron grandemente la acción civilizadora de los Salesianos.

Lleguen nuestros plácemes al benemérito P. Malán y á sus cooperadores en sus trabajos apostólicos.

No es la primera vez que las corporaciones científicas recompensan los servicios prestados á la ciencia por nuestros misioneros, algunos de ellos pueden juzgarse por los datos etnológicos publicados en nuestro Boletín. La monografía de los Onas y otra de los Bororos, que talvez publicaremos pronto, dan una idea de la actividad con que el misionero contribuye al estudio de estas razas, que dentro de algunos años deberán su puesto en la historia á los humildes hijos de Don Bosco.»

[Del Boletín Salesiano, julio 1912.]

Nosotros considerándonos mucho más avanzados y más adelantados que aquellas grandes naciones, cerramos las puertas á ellos verdaderos apóstoles de la educación y si permitimos que vengan Sárragas y bailarinas á darnos espectáculos que no caben en otra parte. ¡Qué vergüenza!

## Catecismo de perseverancia

ó sea explicación más amplia y profunda de nuestra Santa Religión Católica, se da en la capilla del Bautisterio de La Soledad todos los sábados á las 2 p. m.

Es útil y aún necesaria para los niños y niñas de los colegios, para maestros de Religión y para los padres y madres de familia y para todas las personas que por sus cargos están obligadas á un conocimiento más extenso y detallado de la Religión Católica.

## Tela para cobertizos

La importante casa Paraffine Paint Ca., de San Francisco de California, representada en ésta por los señores Bliss & Erb, han obsequiado al Gobierno una tela especial que fabrica para la cobertura de techos, con el objeto de dar á conocer su eficacia y ventajas sobre los procedimientos ordinarios. El ensayo de esa tela se hará en una de las dependencias de los Archivos Nacionales.

## Préstamos

Estamos listos á dar dinero, en sumas grandes ó pequeñas, al 10 % anual de interés, con garantía de acciones de las siguientes instituciones:

Sobre cada acción:

del Banco de Costa Rica,	valor nominal	1.000-00	1.350-00
» » Anglo Costarricense,	» »	1.000-00	1.750-00
» » Comercial de Costa Rica,	» »	500-00	725-00
» » Mercantil de Costa Rica,	» »	100-00	110-00
de la Compañía Nacional de Seguros,	» »	100-00	
	con 20% pagado		35-00

TAMBIEN DESCONTAMOS al 10% anual pagarés con la responsabilidad del Supremo Gobierno de Costa Rica ó de las Municipalidades de San José, Cartago, Alajuela, Heredia, Puntarenas y Limón.  
San José, 3 de agosto de 1912.

**Bennett, Rojas y Fernández,**  
**BANQUEROS**

**CAPITAL PAGADO: C. 1.800.000-00**

## Los asuntos de Nicaragua

Reina completa oscuridad por falta de noticias.

Ayer en altos círculos políticos se decía que México enviaba tropas á Nicaragua con objeto de pacificar aquella república...

Esta noticia la acogemos con gran reserva, dada la situación de México, que trabajo tiene para salir del paso.

Es el gobierno mexicano el que manda las tropas á Nicaragua?... pueden hacerle falta para resistir á la sublevación.

Son los revolucionarios de México los que pretenden pacificar á Nicaragua?... Es probable que se desmembrén para ayudar al vecino?...

Es un hecho el fracaso de las negociaciones pacificadoras de los comisionados de la Corte de Justicia Centroamericana.

Se rumora que Mena atacó nuevamente á Managua, sin que pueda acreditarse el origen de esta noticia.

Se dice que el General Mena se encuentra enfermo.

El número de muertos en el asalto á Managua se hace ascender á 766.

Se dice que Estrada desembarcó en Bluefields.

Que llegó á San Juan del Norte (que está en poder del Gobierno) un cargamento de armas y municiones.

## MOVIMIENTO DE CARROS EN LA ADUANA PRINCIPAL

Día 30 de agosto de 1912

Descargados ayer:

765-613-657-629-672.

En primera línea:

674-772-449-666-754-515-564-652-761-684.

En segunda línea:

752-789-568.

## Rifas en La Soledad

Habrà el domingo próximo, 1º de septiembre. La señorita Tule Hundriesser y amables compañeras, aguardan ese día en el galerón de La Soledad á los numerosos simpatizadores de este bello Templo con su dinero para las rifas, refrescos, etc. etc.

## NUPCIAL

Tegiéndose está la primorosa diadema de azahares, que ceñirá la novia gentil: Marianita Rivera, la virtuosa niña que ofreció su blanca mano á su dichoso enamorado, Roberto Castillo, se prepara para recibir de él, en el gótico templo de Cartago, la corona de azahares, las más blancas, fragantes y emblemáticas flores.

En sus manos los venturosos novios lucirán el anillo de oro de sus ensueños y con él sellarán la dulce promesa de amarse siempre, fundando un hogar en el que florecerán de ambos las virtudes, de los dos el cariño, de la pareja el ejemplo.

Ojalá que para ellos se alegre más el horizonte y que el sol de la dicha no detenga su carrera.

Bella boda, te contemplamos como la augusta portada del porvenir de dos corazones que se aman!

G.

## CABLEGRAMAS

SELECCIONADOS

Madrid, 28. — Canalejas muéstrase muy disgustado con la campaña que han emprendido los diarios franceses suponiendo á los cónsules españoles en Marruecos fomentadores del odio contra Yusef, defensor del pretendiente.

El señor Prieto ha declarado que con motivo de la ausencia del señor Poincaré de París, se aplazó la firmada del tratado.

Roma, 28. — Asegúrase que las relaciones entre Rusia y el Vaticano están tirantísimas; que el Czar ha protestado y lanzado un Ukase en que declara que debido á la toleranza religiosa, más de un millón de súbditos se han convertido al catolicismo; que el Pontífice contestó que la labor de las misiones católicas en Rusia eran legales. Se cree que Rusia retirará su representante del Vaticano.

## CAÑERÍA

EN SAN IGNACIO DE ACOSTA

El Jefe de la Sección de Caminos del Departamento de Obras Públicas, don Atanasio Gutiérrez, está efectuando los estudios para el establecimiento de la cañería en San Ignacio de Acosta. Una vez terminados se procederá á la ejecución de la obra.



## Nueva Remesa acaba de llegar del VINO LEGITIMO DE CONSAGRAR

"MOSCATEL" de los "P. P. Blancos de Africa"  
Se vende en cajas de 12 botellas ó en barrilitos de 23 botellas

### También tenemos:

HARINA fresca de trigo escogido para *Hostias* en latas de 1 kilo.  
CERA pura de abejas.  
CERESINA blanca, para mezclarla con la cera pura.  
MECHAS para lámparas.

Se hacen *pedidos especiales* de todo lo necesario para el *Culto*

## LIBRERIA LEHMANN

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Los crímenes del falso amor

A propósito de un triste y vulgar adulterio, seguido de sangre, en Juan Viñas, «La Información» nos da nada menos que vara y media de lectura.

Hacemos constar con gusto y para lo que pueda interesar á los que quieran immortalizarse, que no publica los retratos de los personajes. Esto después de todo es un progreso moral.

Nosotros nos limitamos á deplorar que la ola de la desmoralización haya invadido aquellos lugares, que por su alojamiento de los focos de corrupción y por la laboriosidad de sus habitantes, deberían estar indemnes de contagio.

El Señor salve á Costa Rica!

## Sobre el Canal de Panamá

### Inglaterra y E.U.

Londres, 28.—Toda la prensa está contra la acción de Taft, de quien dicen ha ido más allá de lo que esperaban los escritores ingleses, quienes á juzgar por la intemperancia que han desplegado en la discusión, con especialidad el "Daily Mail" que severamente pronostica que la acción de Taft es un fracaso. Considera al memorandum y al bill digno de un negocio turbio, pues considera el argumento como calculado para acallar consecuencias culpables. Se refiere á la ligereza del Presidente, que ha considerado el asunto con el pretexto seguramente de cubrir su comisión al Senado. La controversia de este género, dice el "Herald", probablemente derrota sus propósitos en lugar de debilitarlo en su posición. El abuso extranjero probablemente lo fortalecerá, aún en sus propias filas, para aquellos que se oponen al bill. La prensa británica se conserva en calma y con prudencia. Una porción de la comunidad americana, puede ganar terreno y conseguir la abrogación del bill. Pero si continúa abusando, la oposición que en la actualidad existe contra el Presidente por el bill, muy pronto desaparecerá y la campaña de la prensa inglesa contra Taft será un baluarte en su favor en las próximas elecciones presidenciales, que hará difícil su derrota siendo como es un candidato de gran popularidad, aunque en el extranjero se prediga el triunfo de Roosevelt.

Nueva York, 28.—Toda la prensa le ha dado su aprobación al bill del Canal de Panamá, ocupándose extensamente del asunto. El sábado pasado firmó el Presidente Taft el bill dando su opinión

personal, manifestando que el bill no vio la en manera alguna el tratado Pauncefote, siendo esta una de las más benéficas resoluciones pasadas por el Congreso. Escribió un largo memorandum en que en parte dice que su aprobación era absolutamente necesaria antes de terminar el periodo de construcción del Canal, con el objeto de que todo el que en el mundo estuviere interesado en la construcción de embarcaciones para emplearlas en la época del Canal, supieran con anticipación las condiciones como se manejará el tráfico. Deseo—dice Mr. Taft—considerar las objeciones hechas al bill por su orden en cuanto á su importancia. El Gobierno inglés protesta contra el bill, alegando violación del texto del tratado en que Estados Unidos convino en basarse á la convención de Constantinopla del 28 de octubre, referente á la libre navegación por el Canal de Suez, el cual permanecerá abierto para todos los barcos mercantes y de guerra en términos de completa equidad para todos. La tarifa será justa, pues es un hecho que el Canal ha sido construido á expensas de Estados Unidos en su propio territorio, de donde resulta que tiene absoluto derecho, el que da la propiedad, para controlar incluyendo el derecho de permitir á su propio comercio el de hacer uso del Canal en los términos que creyéremos convenientes.

## En Cartago

El día 1º de septiembre próximo, los salesianos y alumnos del Hospicio de Huérfanos de esa ciudad celebrarán una fiesta de homenaje, amor y gratitud al Rvdo. Padre Director don Hugo Agustín Wróbel, bajo el siguiente programa:

A las 6 a. m. Misa rezada con Comunion general.

A las 8½ a. m. Misa cantada con sermón.

A las 2½ p. m.,

### VELADA

- 1—American Life (Marcha). V. Billi.
- 2—Discurso de Apertura.
- 3—Barcarola (Dúo para tenor y bajo). A. Guercia.
- 4—La Bohemienne (Valse Izigane). V. Billi.
- 5—Diálogo de Felicitación
- 6—Fete (canto á 3 voces). G. Rossini.
- 7—Réverence (Gavota). G. Menente.
- 8—Poesías. A mi Padre. (Canción).
- 9—Speranza (Coro á 3 voces). G. Rossini.
- 10—Sogno lontano (Intermezzo). G. Menente.
- 11—Diálogo. Una Ovejita des-cariada.
- 12—Caritá. (Coro á tres voces y á solos). G. Rossini.
- 13—Poe-ti d'amore (Mazurka). V. Billi.
- 14—Poesía. Himno.
- 15—Prosa de ofrecimiento.
- 16—Palabras del P. Director.
- 17—Cerca. Marcha.

A las 7 p. m. se dará en la Capilla del Hospicio la solemne Bendición con S. D. M.

Establecido en 1885  
**J. Castro Méndez**  
CORREDOR JURADO  
y Comisionista  
San José, Costa Rica

CORREO 462 — CABLE "MENDEZ"  
San José, Costa Rica

Oficina: Avenida Central E. n.º 105  
enseguida del Aguila de Oro

Recibe en comisión toda clase de mercaderías, muebles, fincas, etc., para la venta en privado ó al remate.

Se hace cargo de pedir á Europa y E. U. de América, toda clase de artículos.—Compra y venta de letras y oro exportable.—Se encarga del arriendo y subarriendo de casas, fincas, etc.—De practicar liquidaciones, peritajes, remates y certificaciones por averías.—De la presentación y retiro de documentos públicos al Registro de la Propiedad.—De la compra y remisión de víveres, licores y mercaderías en general, para los Comisariatos y Haciendas de la República.—Del desalmacenaje de mercaderías de Aduana y Paquetes Postales, y de toda comisión por pequeña que sea.—TARIFA MÓDICA

## El domingo en la Sabana

A las 9 a. m. tendrá lugar un match de foot-ball entre el «Team Alianza Josefino» (blanco) y el Club Sport «Cristóbal Colón» (verde y negro).

Con tal motivo es de presumir que habrá gran concurrencia en aquel ameno sitio.

## Votos de la Sala Segunda

Se reduce el lapso de la pena á un año, en la sentencia del Juez 1.º del Crimen de San José, contra Juan Vicente Herrera ú. ap., por lesiones en perjuicio de Manuel Valladares Aguilar y se califica el hecho de lesiones del 422 del Código Penal.

Se confirma el fallo del Juez del Crimen de Liberia contra Jenaro Murillo Herrera, por el delito de estafa á Rafael Montero Piedra.

## VISTAS para mañana

### CASACION

María Chinchilla F., contra Pagés & Co. y Alejandro Jaen S. (Civil) á la 1 p. m.

SALA 1ª

No hay.

SALA 2ª

No hay.

## Movimiento de población

### Nacimientos

Rafael Tobías, legitimo de Juan Francisco Montealegre y Otilia Moreno Cañas. Alfredo Navarro, natural.

María Cristina, legítima de Ventura Carvajal y Genoveva Badilla.

### Pasaportes

Víctor Manuel Hernández, para El Salvador, con su señora y dos niños.

### Defunciones

Josefa Porras, 33 años.  
Roberto Ellis, 39 años.  
Nereo Valerín, 69 años.

**M**ARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

## Adán García

ABOGADO Y NOTARIO

## Agua en Pavas

Se ha dado principio á los trabajos para la distribución de aguas de la acequia de Pavas, conforme á la resolución dictada recientemente por el Ministro de Gobernación.

### LOS TRABAJOS DE LA



SE PARECEN AL AEROPLANO.  
CUANDO SE ELEVAN,  
POR LA CALIDAD; CUANDO SE  
BAJAN, POR EL PRECIO.

### LO QUE HARA.

Una mujer compra una máquina de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un reloj para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á saber lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la **PREPARACION de WAMPOLE** se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fé del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Tos, Influenza, Bronquitis, Gripe, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. «El Dr. Raimundo de Castro, de Habana, Cuba, dice: He usado la Preparación de Wampole obteniendo un resultado muy favorable. Eficaz desde la primera dosis.» Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en las Droguerías y Boticas.



(VIENE DE LA PRIMERA PÁGINA)

sacerdote alemán. El Padre Byles era un sujeto distinguido que, aunque hijo de un ministro protestante, se convirtió al catolicismo en 1894; hizo sus estudios eclesiásticos, primero en el Colegio de San Edmundo y luego en el Colegio Beda de Roma y en la universidad Gregoriana, y se ordenó en 1902.

Muchos de los marineros eran católicos y la mayor parte de los pasajeros de tercera clase, emigrantes casi todos, lo eran igualmente.

El periódico "The Evening World" de New York, de fecha 22 de abril, dice lo siguiente: "Dos sacerdotes de la Iglesia Católica perecieron en el "Titanic", rodeados de un grupo de hombres y mujeres que oraban en alta voz. No sólo los católicos; sino también los protestantes y judíos, comprendiendo que su última hora era llegada, tomaron parte en aquella postrera función religiosa, celebrada sobre la cubierta del "Titanic", cuando éste iba lentamente hundiéndose en el abismo.

Uno de los sacerdotes era el Reverendísimo Tomás R. D. Byles, quien iba a New York a presenciar el matrimonio de su hermano, que debía efectuarse al día siguiente en Brooklyn. El otro era un sacerdote alemán, cuyo nombre se ignora y que además de su propia lengua, hablaba el húngaro. Entrambos sacerdotes celebraron el domingo la santa misa, para que la oyeran los pasajeros de tercera. El Padre Byles predicó en inglés y en francés y su compañero en alemán y en húngaro. Y, cosa rara, tanto el uno como el otro hablaron de la necesidad de estar uno preparado y de tener como un bote de salvamento, para no perecer en el naufragio de la muerte.

Cuando se advirtió el peligro, el P. Byles se dirigió al departamento de tercera y se empleó, con grande actividad, en conducir a los pasajeros sobre cubierta y en ayudar a las mujeres y niños a entrar en los botes. De los dos eclesiásticos fué el que más se distinguió, tanto en prestar auxilios materiales a los espantados emigrantes, como en conservar el aspecto religioso de aquella tremenda escena final.

Tres de los sobrevivientes, que conservan vivo recuerdo de lo que hizo el heroico sacerdote en aquellas hora de consternación, lo han referido hoy en el Hospital de San Vicente.

Cuando se sintió el estallido, dice Miss Mocklure, salimos precipitadamente de la cama, y vistiéndonos a la ligera, nos apresuramos a averiguar qué era lo que sucedía. En el pasillo nos encontramos con el P. Byles que bajaba. Le reconocimos muy bien, porque nos había visitado varias veces durante la travesía y aquel mismo día nos había dicho la misa. «Calma mis buenos amigos», dijo, y luego andaba por todo aquel departamento de tercera, impartiendo la absolución y consolando a todos. Entre tanto, los em-

pleados nos ordenaron que bajáramos a acostarnos de nuevo, pero no les obedecimos. Algunas de las personas de las que se hallaban en torno nuestro, parecían demasíadamente alarmadas, pero el sacerdote procuró calmarlas y logró que se tranquilizaran. Los pasajeros sentían el influjo de aquella serenidad absoluta y de aquel dominio de sí mismo que veían en el sacerdote. Comenzó entonces el rezo del rosario, y todos sin distinción de creencias, tomaron parte en él, de modo que se oían, pronunciadas en voz alta y fuerte, las palabras *Santa María, etc. etc.*

Continuando las oraciones, nos condujo al lugar en que se estaban preparando los botes, y ayudando a las mujeres y a los niños a entrar en ellos, les decía al oído palabras de consuelo y aliento. Un marinero le amorostó del peligro en que estaba y le rogó que se metiera en un bote, pero el P. Byles lo rehusó. Otra vez le habló el mismo marinero, que parecía muy interesado en salvarlo, pero de nuevo se negó a lo que se le aconsejaba. Muy bien podría haberse salvado, pero no consintió en abandonar el barco mientras quedase en él alguna persona, y así, no hizo caso de los ruegos del marinero.

Luego que entré en el bote, dice Miss Macklure, que fué el penúltimo en partir, y mientras nos íbamos alejando, oía yo distantemente la voz del sacerdote y las de los que rezaban con él. Luego se fué apagando más y más, hasta que tan sólo percibía los acordes del *Nearer my God, to Thee* (1) y los alaridos de los que quedaban atrás. El hombre que conducía nuestro bote nos dijo que no eran alaridos, sino que estaban cantando, pero bien se advertía lo que era en realidad.

No todos los pasajeros alcanzaron a subir sobre cubierta; muchos estaban aún abajo cuando partimos, pero ya no había botes. Entre aquellos pasajeros vi al P. Byles.

Al matrimonio de Mr. Byles estaban invitadas como dos mil personas. Los novios no perdieron la esperanza hasta que hubo desembarcado el último pasajero del «Carpathia». Cuando se convencieron de lo sucedido, volvieron a su residencia y por telégrafo y por teléfono lo avisaron a sus numerosos convidados.

(1) Mas cerca de tí, Señor.

**LIBRERÍA Y PAPELERÍA DE TREJOS HERMANOS.**—Libros religiosos, libros de texto para escuelas, el Catecismo de la Doctrina Cristiana por el Ilmo. Thiel; surtido completo de material de enseñanza y de artículos de escritorio.

**JORGE Y RAFAEL HERRERA**  
OFICINA DE ABOGACÍA Y NOTARIADO  
75 varas al Oeste del Almacén de Mata.

## DOMINGO V. VARGAS

ofrece al público en sus tiendas

DEL MERCADO

cobijas de lana, paraguas, camisas, ropa hecha, sombreros de varias clases, todo a precios increíblemente baratos.

**Gran Baratillo**  
de pañolones de seda  
en la **TIENDA**  
de don **NARCISO**

# CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. **UNICA EN EL PAIS.**

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite esta Fábrica.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén, Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

Fuerza eléctrica

Especialidad en altares, muebles finos construidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.—Precios sin competencia.—Se garantizan los trabajos.

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente a la Imprenta del Comercio.

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotograficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

## La oficina Dental de Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero o constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, a los altos «La Valenciana»

## Cuchillería de Gaspar Salvador

FRENTE A LA PLAZA DE LA ARTILLERÍA—APARTADO 440

**Precios muy económicos**

Acaba de llegar un surtido completo de piedras de afilar Carborundum. Tijeras, cuchillos, navajas cortaplumas y demás del ramo de cuchillería. Navajas Ed. Wustho, marca tenedor ó tridente.